



29840

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

10/3/21

[illegible]

1. $ngəŋt = \text{นัง}$
2. $baʔk pje:t = \text{นบ}$
3. $ngəŋk kʰəʔt = \text{น:นาง}$
4. $ngəŋk fa'mt = \text{นพมาศ}$
5. $mian t = \text{นัง, นน}$
6. $dzaʔk mian t = \text{นินนาท}$
7. $ngəŋk dopt = \text{นง}$
8. $dopt = \text{นง}$
9. $mtsingt = \text{นง}$
10. $mtsingk pje:t = \text{นง}$
11. $baʔk tsoŋt = \text{นง}$

12. dzuih ~ dzuih pe:ŋ ʌ = ๕๗

13. pa:h = ๖๕

14. biət ʌ = ๖๕

15. mno:m ʌ = ๖

16. tɛa:ŋ t = ๓๐

17. tɛa:ŋ t ho:h ti:ŋ t = ๖๖๖:๖๖๖

18. puə ʌ (๖๖) = ๖๖๖

19. baʔ ʌ tɛa:ŋ t = ๖๖

20. baʔ ʌ tau ʌ = ๖๖

๒๑. puə ʌ tau ʌ = ๖๖๖

๒๒. puə ʌ tɛa:ŋ t tau ʌ = ๖๖๖

๒๓. puə ʌ doʔ t = ๖๖๖

tau ʌ doʔ t = ๖๖๖ (< tau ʌ)

๒๔. tiʔ ʌ ta:n ʌ = ๖๖

25. sin t = ၁၅

26. tsauk = ၁၇, ၁၈

27. tsauk ba?k = ၁၉

28. ba?k tsiu t = ၂၀

29. phjom t = ၂၁

30. kuh khuat t = ၂၂

31. tsa: t = ၂၃, ၂၄

32. ka?k siat = ၂၅

33. tsauk tsauk = ၂၆

34. tsauk go: t = ၂၇, ၂၈

35. tsa: k = ၂၉

36. fiat t = ၃၀

37. ka?k siat tsun k = ၃၁

38. pje: t = ၃၂

33 21 31 45 13 ($\mu \times \mu > \mu$)

Date.

Page.

39. $tsa:ŋ$ = จ๊ฮ

40. $lant$ = ลน

41. $tsɔ:ŋ$ = จ๊ฮจ๊ฮ (ŋɔ:ŋ = จ๊ฮ)

42. $tsa:ŋ$ $\mu a: \mu$ = จ๊ฮ ($< \text{tsa:ŋ} \mu = \text{จ๊ฮ}$)

43. $da:t$ = ด๊น

44. $tuai$ = ต๊ว

45. $tsai$ μ gun = จ๊วจ๊น ($< \text{tsai} = \text{จ๊}$)

46. $dzam$ = จ๊ม

47. $noŋ$ = น๊ง ($\sim \text{ง}$)

48. $tuam$ μ $dzui$ = จ๊มจ๊ว ($< \text{tuam} = \text{จ๊}$)

49. gai = ก๊ว, ก๊, ก (μ gai = ก๊ว)

50. $jiə$ μ = จ๊อ (μ $jiə$ = จ๊อ)

51. $puət$ = พ๊ต (μ) (μ $puət$ = พ๊ต)

52. hai = ห๊อ

/13/

Date. 27 Nov. 49 Page. 285

1. thauk = ๓๖

2. fauk = ๖๒

3. swayk = ๔๓๖

4. bweik = ๑๐๘๑

5. pruk = ๓๓

6. buank = ๑๖๓

7. namk = ๖๕๓ (adj)

8. koik = ๓๓ (๓๓/๓๓)

9. baik baik = ๓๓๖

10. tauk = ๗๑

11. daik = ๔๓๖

12. teiak (~ sint) = ๓๓๖

13. loyk = ๑๑

14. tshoyk = ๓๓ ; tshoyk tshoyk = ๓๓ (๓๓)
~ tshoyk tshoyk

15. peng k = ๓๓

16. thick = ๓๓

17. pig k = ๓๓

18. phui k = ๓๓

19. tsau k = ๓๓

? 20. peng k = ๓๓ ~ peng k ๓๓.!!

21. gai k = ๓๓ (๓๓)

22. mway k = ๓๓ HULALONGKORN UNIVERSITY

23. la: k = ๓๓

24. tui k = ๓๓ ; pun k = ๓๓

25. fiou k = ๓๓, ๓๓

26. ko: k = ๓๓ ; lo: k = ๓๓

27. tui k = ๓๓

28. tau k = ๓๓ (๓๓)

tshu? t = ข้าวเหนียว

mai t = ข้าวสาร

ha:ng k = ข้าวสุก

Date.

Page.

29. fu:ng k = ข้าว (แหม, หน่อ)

30. ha:ng k = ข้าว (cooked rice) < ng:ng k

31. khau k = ข้าว

32. pwei k = ข้าว

33. siu k (tshu k) = ข้าว

34. lai k = ข้าว

35. tan k = ข้าว (ข้าว)

36. sui k = ข้าว

37. tswai k = ข้าว ; tswai k jia k = ข้าว

38. ja:u k = ข้าว (< dja:u k)

39. nai k = ข้าว

40. khuon k = ข้าว (ข้าวเหนียว)

41. dja:ng k / dia:ng k = ข้าว

42. lau k = ข้าว

lɔːk = ๙, lamk = ๕, ๙๙

Date.

Page.

43. dzauk = ๒๖

44. dziauk = ๙๙

45. jayk = ๕

46. lun k = ๑๑๙ (๙๕)

/231/

1. dzauk = ๙๕

2. mauk = ๙๕

3. maik = ๕

4. bjauk = ๙๙

5. tauk = ๙๙

6. mauk = ๙๙๙๙

7. puak = ๕

8. maik = ๕

9. kauk = ๙๙ (๙๕)

10. gwai la = ^{ก๊วย}ก๊วย (gwai do? la ~)

11. fu:ng la = ^{ฝู}ฝู

12. na:u la = ^{นา}นา

13. tei:u la = ^{เตี๋ย}เตี๋ย (th')

14. ho: la = ^{โฮ}โฮ

15. jià la = ^{เจีย}เจีย (u)

16. lai:ng la = ^{เล้ง}เล้ง



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

1. tɕau t̚ = ใจ

2. tɕhiə t̚ = ใจ

3. djaŋ k̚ ~ djaŋ k̚ = ใจ

4. pjaɯ t̚ = ใจ

5. pjaɯ t̚ = ใจ

6. piəu t̚ = ใจ

7. heɪ t̚ = ใจ

8. lɔŋ t̚ = ใจ

9. baɪ k̚ hɔɪ t̚ = ใจ

10. ɬaɪ k̚ = ใจ

11. ɬɔɪ k̚ = ใจ (ɬ ~ ɬ)

12. dzjaɯ k̚ = ใจ

13. ɬuam t̚ = ใจ

14. nɪa t̚ = ใจ

15. dau t = သော, သော

dau h ps:ng h = သော, သော

16. la²t pje:t = လော

17. ʔam h do:t t = လော

18. do²t = လော, လော

tom h do²t = လော (tom h = လော)

19. boy t, ts:ng t = လော

20. be²ng h khwa²t khwa²t = လော

21. lom h = လော

22. mia t = လော

23. pjang h ~ pjang h = လော

24. djang h nom h = လော

25. djang h tshak = လော

26. djang h dzung h = လော

27. diaŋ ho:ŋk = ๓๐๗๕

28. tauk = ๗๗

29. tsai:ŋk = ๗๗

30. sa:iʔk = ๗๗

31. tauk b̥ɰan k = ๗๗๗๗๗๗, ๗๗๗๗๗๗ (b̥ɰan k = ๗๗๗)

32. bja:ŋk = ๗๗

33. pɔʔk = ๗๗๗๗๗๗

34. baʔk ɔŋk buʔk = ๗๗๗๗๗๗

35. baʔk ɔŋk phiʔk = ๗๗๗๗๗๗

36. dzja:uk ho:ʔk } = ๗๗๗
tomk dzja:uk }

37. m̥ɰaŋk = ๗๗

38. luŋk m̥ɰan k = ๗๗๗๗๗๗ (๗๗๗๗ - ๗๗๗๗๗๗)

39. da:ʔk m̥ɰan k = ๗๗๗๗๗๗

40. $luŋk\ dzo:m\ t = \text{ดั่ง (ดั่งนั้น 6 โดมดั่ง)}$

41. $luŋk\ hoi\ t = \text{ลาบดั่ง}$

42. $luŋk\ ʔa:n\ k = \text{ถั่วบด}$ < $luŋk = \text{บด}$

43. $luŋk\ m̥aŋ\ k = \text{บดบด}$

44. $kaʔ\ haʔ\ ʔa:n\ k = \text{บด}$

45. $dzjaŋ\ t = \text{ดั่ง}$

46. $(pjaŋ\ k) \text{ } kɛ:ŋ\ k = \text{บด}$

47. $kɛ:ŋ\ tɔ:n\ t = \text{บดบด, บดบด (บดบด)}$

48. $tom\ k\ kɛ:ŋ\ k = \text{บดบดบดบด}$

49. $tsaʔ\ faŋ\ k = \text{ดั่ง}$

50. $ʔau\ k\ dzo:m\ k = \text{บดบด}$

51. $tom\ k\ dzo:m\ k = \text{บดบดบด}$

52. $laʔ\ puŋ\ k = \text{บดบด}$

53. $tsip\ t\ kɛʔ\ tɔ:ŋ\ k = \text{บดบด}$

54. tshauk = เต๋อ^๒ม^๒หม^๒, เต๋อ^๒ม^๒หม^๒

55. dzom t taut = นม^๒หม^๒

56. tia t = ต^๒น^๒

57. ton t = ต^๒น^๒, ล^๒น^๒

58. ton t da:u t = เต^๒ม^๒ล^๒

59. tshauk = ต^๒:เต^๒หม^๒

60. ha:ŋ t ʔian t = ห^๒น^๒จ^๒น^๒หม^๒

61. pjau t kən t = ป^๒จ^๒น^๒หม^๒

62. dzom t do: t = ต^๒น^๒จ^๒น^๒ (หม^๒)

63. dzom t pɛ:ŋ t = ต^๒น^๒หม^๒

64. ha:ŋ t tshɛ:ŋ t = ห^๒น^๒จ^๒น^๒หม^๒

laj t tshɛ:ŋ t = ล^๒น^๒จ^๒น^๒หม^๒, น^๒:จ^๒

65. dzu? t = ต^๒น^๒

66. pun t = น^๒หม^๒

67. tɕiəʔ = ไม้

68. pjaʊʔ ɣaʔ = กล้วย

69. ge:nʔ = กล้วย (กล้วย)

70. ga:iʔ = กล้วย (กล้วย)

71. kaʔʔ na:iʔ = กล้วย, กล้วย

72. luiʔ = กล้วย

73. haʊʔ = กล้วย

74. ɣa:ɣaʔ pe:uʔ = กล้วย

75. luiʔ ɣwa:nʔ = กล้วย

76. tɕaʊʔ = กล้วย

77. mɔ:ɔ:mʔ dze:ɣaʔ = กล้วย

78. puat dɔʔʔ dze:ɣaʔ = กล้วย

79. tɕiaʊʔ wa:nʔ = กล้วย

80. mɕiaʔʔ tɕi:nʔ = กล้วย

81. m² tɛaŋ t tɔ:n t = ยี่สิบ

82. tɔ:n t = ยี่สิบ

83. sia² t = สิบสอง

84. fu² t tɔ:wei t = สิบ, ๑๐

85. ku t ɣwa: k = มน

86. mian t = ๑๙

mian t ko: k = ๑๙

87. tia t ~ ɬat tia t = ๒๐

88. ma: t ~ ɬat ma: t = ๒๑

89. ko: k = สิบสาม

90. tɔ: k = สิบสี่

91. ʔjeu k = สิบห้า

92. ma: k = สิบหก (พยางค์ก่อนหน้ามีเสียงวรรณยุกต์)

93. dzia k = สิบเจ็ด (พยางค์ก่อนหน้ามีเสียงวรรณยุกต์)

94. ʔwei t = ๒๐

95. ɲa:m t = ๒๒

96. go:k = ๒๓

97. ʔau t = ๒๔

98. ʔoŋ t = ๒๕, ๒๖

99. ku:k = ๒๗, ๒๘

100. ʔoŋ t tha:i k = ๒๙, ๓๐

101. ku:k tha:i k = ๓๑, ๓๒

102. peʔ t = ๓๓ (ปี่สาม)

103. kau t = ๓๔ (ปี่สาม)

104. ʔa t ʔjea k = ๓๕ (ปี่สาม)

105. ʔa t dzia k = ๓๖ (ปี่สาม), ๓๗

106. ʔa t mua k = ๓๘ (ปี่สาม)

107. na k = ๓๙ (ปี่สาม), ๔๐

108. tɔ:i k = สวรร

109. muak tɔ:i k = สวรรโผล่

110. kʰeʔ t mɪən k = แสร

111. tu:ŋ k dzo:k = แสรณ, แสรณ

112. tɛu:k = แสร

113. tu:ŋ k = แสร

114. tɛa:k = แสร

115. tɛa:p k = แสร

116. yɔŋ k = แสร

117. su:k yɔŋ k = แสร

118. kɔʔ k = แสร

119. lom k miut = แสร

120. na:k k = แสร

121. na:ŋ k = แสร

122. ke:ng t = 6622

123. ke:ng t te:ng t = 80

124. mu:ng t = 6622

125. dzia:ng t = 20

126. bjann bjan t piaz t = 6622



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ภาษ

1. jiatk = 1

2. ziat = 2

3. puat = 3

4. pje:t = 4

5. pja:t = 5

6. tɕu?k = 6

7. sia:k = 7

8. giatk = 8

/h/-/

9. duak = 9

10. tsia:k = 10

11. tsia:k jiatk ~ jiatk = 11

12. tsia:k paik = 12

13. tsia:k fa:mt = 13

$$14. \text{tsiap} \text{L} \text{fai} \text{K} = 14$$

$$15. \text{tsiap} \text{L} \text{m} \text{h} = 15$$

$$16. \text{tsiap} \text{L} \text{lua} \text{?} \text{L} = 16$$

$$17. \text{tsiap} \text{L} \text{shrat} \text{t} = 17$$

$$18. \text{tsiap} \text{L} \text{pe:t} \text{t} = 18$$

$$19. \text{tsiap} \text{L} \text{tuat} \text{t} = 19$$

$$20. \text{ji:} \text{L} \text{tsiap} \text{L} = 20$$

* กว 21 - 29 จ:ไธลวัก จิ:ไธลวัก 11 - 19

$$21. \text{fa:} \text{h} \text{tsiap} \text{L} = 30$$

* กว 31 - 39 จ:ไธลวัก fa:h 11 - 19

$$22. \text{fai} \text{K} \text{tsiap} \text{L} = 40$$

$$23. \text{m} \text{h} \text{tsiap} \text{L} = 50$$

$$24. \text{lua} \text{?} \text{L} \text{tsiap} \text{L} = 60$$

$$25. \text{shrat} \text{t} \text{tsiap} \text{L} = 70$$

$$26. \text{pe:t} \text{t} \text{tsiap} \text{L} = 80$$

$$27. \text{təu}^t \text{tsiəp}^t = 90$$

$$28. \text{jɔt}^t \text{pɛ}^? \text{t} = 100$$

$$29. \text{ji}^t \text{pɛ}^? \text{t} = 200$$

$$30. \text{təu}^t \text{pɛ}^? \text{t} = 900$$

$$31. \text{jɔt}^t \text{tshin}^t = 1000$$

$$32. \text{jɔt}^t \text{tshin}^t \text{m}^k \text{pɛ}^? \text{t} \text{ji}^t \text{tsiəp}^t \text{m}^k \text{h} = 1,525$$

$$33. \text{jɔt}^t \text{wan}^t = 10,000$$

$$34. \text{ji}^t \text{wan}^t \text{fəi}^k \text{pɛ}^? \text{t} \text{pɛ}^? \text{t} \text{tsiəp}^t \text{fa}^m \text{t} = 24,783$$

$$35. \text{təu}^t \text{wan}^t \text{dua}^t \text{tshin}^t \text{jɔt}^t \text{pɛ}^? \text{t} \text{fəi}^t \text{tsiəp}^t \text{ja}^t = 69,142$$

$$36. \text{dua}^t \text{wan}^t \text{dua}^t \text{tshin}^t \text{təu}^t \text{pɛ}^? \text{t} \text{təu}^t \text{tsiəp}^t \text{təu}^t = 99,999$$

$$39. \text{pja}^t \text{wan}^t \text{pja}^t \text{tshin}^t \text{m}^k \text{pɛ}^? \text{t} \text{m}^k \text{tsiəp}^t \text{m}^k \text{h} = 55,555$$

$$40. \text{jɔt}^t \text{se}^n \text{t} \sim \text{tsiəp}^t \text{wan}^t = 100,000$$

$$41. \text{jɔt}^t \text{la}^n \text{t} = 1,000,000$$

54 se:ŋk fai k = วนั' ๔

55 se:ŋk m'k = วนั' ๕

56 se:ŋk lua'k = วนั' ๖

57 se:ŋk tshiet t = วนั' ๗

58 se:ŋk pe:t t = วนั' ๘

59 se:ŋk teuat = วนั' ๙

60 se:ŋk tsiep k = วนั' ๑๐
* วนั' ๑๐ " วนั' se:ŋk

61 tsɪ:k la:k = ๑๐ วนั' ๑

62 pe:t la:k = ๑๐ วนั' ๒

63 fa:k la:k = ๑๐ วนั' ๓

64 fai k la:k = ๑๐ วนั' ๔

65 m'k la:k = ๑๐ วนั' ๕

66 lua'k la:k = ๑๐ วนั' ๖

67. $\text{fshiet } \times \text{ lai } h = 10 \text{ km}^2$

68. pett lair = down 8

69. $\text{tổng số la: lu} = \text{đếm}$ 9

70 $\text{fr} \cdot \text{L} \cdot \text{a} \cdot \text{L} = 10^{11} \text{ann}^5$

71 tsjap jött lahr = raðinn 77

42. $\text{tsi} \phi \text{p} \text{ } \underset{\vee}{\text{pe}} \text{:k} \text{ } \underset{\circ}{\text{la}} \text{:k} = \text{abm}^5, 12$

73. $\text{hal} \text{ kweil} = \text{leer } 1 - \text{leer } 3 \text{ (2011/2012)}$

74. $\text{thun k twi k} = 10^{\text{er}} 4 - 10^{\text{er}} 6 \text{ (gamm-von)}$

75. $\text{thiou} + \text{kweik} = \text{dên 7} - \text{dên 9}$ (ngom n'ngom)
vachach

76. tổng khối = đến 10 - đến 12 (gồm 20)

77. left part hit = 220000

78. LiH paik jat r = anion

49 licht pa:ik peik = shodans

80 like part of fact = 3000

81. li:k paik fai k = ไม้ไผ่

82. li:k paik in k = ไม้ใน

83. li:k paik lua'k = ไม้เลื้อย

84. pe'k = ๕๖๖

85. fa'k = ๓๓

86. si'k = ๑๑๖

87. jay k = ๑๑๖

* 88. lua'k = ๑๑๖ ?

89. me'ng k = ๑๑๖

90. bua k = ๑๑๖, ๑๑๖๖

91. teun k = ๑๑๖

92. teai k = ๑๑๖

93. da'u k = ๑๑๖

94. nay k = ๑๑๖

95. hay t = หาย

96. lai t = เลี้ยว

97. ho:t = หอ

98. pia?k = ป่า

99. ho:t = ห่อ

100. fai k = ไฟ

101. tsham t = ชาม

102. tso?k = ซอ

103. juat?k = จั่ว (จั่ว, จั่ว, จั่ว)

tso:m t = จั่ว (จั่ว, จั่ว, จั่ว, จั่ว)

104. lai t = เลี้ยว

nam t = นาม

105. teuay/tway t = เตว

106. nia t = นี

107. hey t = เฮ

108. $bui\ t = \text{อู๋}$

109. $mt\ bui\ t = \text{อู๋}$

110. $siəp\ t = \text{อู่}$

111. $ton\ L = \text{อู่}$

112. $ka:m\ t = \text{อู่}$

113. $dza:i\ t = \text{อู่}$

114. $sui\ t = \text{อู่}$

115. $bja:t\ L = \text{อู่}$

116. $da:ŋ\ t = \text{อู่}$

117. $tswei\ t = \text{อู่}$

118. $ʔim\ t = \text{อู่}$

119. $dzeŋ\ L = \text{อู่}$

120. $laʔk\ ʔopt = \text{อู่}$

121. $loy\ k = \text{อู่}$

11. ๓๓ - ๓๓
๓๓ - ๓๓
๓๓ - ๓๓
๓๓ - ๓๓

๓๓ - ๓๓

๓๓ - ๓๓
๓๓ - ๓๓

Date.

Page.

122. mt log k = ๓๓, ๓๓

123. dzay t = ๓๓

124. ๓๓ ~ ๓๓ k = ๓๓



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

นิพจน์

1. jət = ด้
2. jət buət = มอด้, ด้
3. məi k = ญ, ด้
4. məi k buət = มอญ
5. nɪn k = ด้
6. nɪn k buət = มอด้

Action Verb (กริยา)

1. mɪŋ k = ด้
2. tɔi k = ด้
3. dzuən k = ด้
4. jəŋ k (~ tɔəŋ k) = ด้ (~ มอ)
5. thiək = ด้
6. ʔiəm t = ด้
7. fəu k (~ dɔiəŋ k) = ด้, ด้

8. *diak* = นบ

9. *penk* = พัน

10. *ke:k* = ย

11. *ko:ŋt* = ฆอ

12. *khait* = ไข่ (นก); หัน (นก)

13. *tat* = ทัต, ต

14. *kũn t* = คุน

15. *lo:h* = แล

16. *tiŋk lai:k* = ติง

17. *piŋk* = ปิง

18. *lo:k pūst* = ลอ/ลอส

19. *pūy k* = ปูย (นก), นก (นก)

20. *we:t* = เว

21. *piap* = ปา, ปะ

22. $həʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

23. $təʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

24. $kəʔt$ = ห่ม, ห่ม, ห่ม, ห่ม, ห่ม (ห่มผ้า)

25. $pəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า), ห่ม (ห่มผ้า)

26. $tʃəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า, ห่ม); ห่ม

27. $phaʔt$ = ห่ม (~ ห่ม)

28. $kəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

29. $phaʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

30. $lweʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

31. $təʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

32. $dziəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

33. $pəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า)

34. $fəʔt$ = ห่ม (~ ห่มผ้า), ห่ม (~ ห่มผ้า)

35. $təʔt$ = ห่ม, ห่ม

36. kwe:ŋk = ไข่มุก/มอ (~ ไข่มุก)

37. prət = ปร

38. dza:uk (~ sint) = อด; อด

39. dɔ:p = อด

40. biəŋk = ไข่มุก; อด

41. tʃa:it = อด

42. tsoŋk = อด; อด (~ อด)

43. mɔ:t = อด, อด (Pua: อด)

44. nan = อด (~ อด 2 อด); อด, อด

45. tsat = อด (~ อด 2 อด); อด (~ อด 2 อด)

46. fuət = อด; อด

47. pait = อด

48. bai k = อด

bai k mian = อดอด

bai k pua k = อดอด

49. $boʔt$ = $บ่อ, บก, บข, บล$

50. $diʔt$ = $ดี (นก)$

51. $foʔt$ = $ฟั่น, ฟัด$

52. $ʃho:t$ = $หัด, หัด$

53. $foʔt$ = $หัด, หัด$

54. $ga:t$ = $กั$

55. $dziuk$ = $เดื่อ$

56. pan = $ปาน$

57. hop = $ฮั$

58. $dʒo:m$ = $จ$

59. $lɔik$ ($\sim puok$) = $โล (นก)$

$lɔik$ ($\sim biot$) = $โล (นก)$

60. $thui$ = $หัด (นก); หัด; หัด (นก)$

61. $lo:t$ = $โล (นก), หัด (นก)$

62. tshau¹ = ตอ, ทอ, ออ

63. bian¹ t¹ (~ lai¹ t¹) = ข (ข.), นม (นม/นมแม่)

64. lo:mt = ออ, รอ, ออ

65. tshau¹ = ออ

66. puat = ออ

67. buak = ออ

68. tsa:ŋt = ออ

69. phui¹ t¹ = ออ

70. tshau¹ lai¹ t¹ = ออ

71. piam¹ t¹ = ออ

72. piam¹ t¹ = ออ (~ ออ)

73. tshiak tshiak = ออ

74. tshau¹ = ออ, ออ

75. pa¹ tshau¹ = ออ
(อ)

76. nam^o k = ฝน

77. dziant jaut = ภูเขา, ไร่, ไร่, ไร่

78. peyk^o k = ภูเขา

79. nam^o k thauk } = ไร่
tsayk thauk }

80. koi^o k = ไร่, ไร่

81. koi^o k dzam^o k = ไร่/ไร่

82. dzam^o k = ไร่

paek^o k dzam^o k = ไร่

83. koi^o k nam^o k thauk } = ไร่
jiauk^o siet }

84. tsay^o k gait^o k = ไร่

85. tsiauk^o sint = ไร่, ไร่

86. tsueik^o = ไร่; ไร่

87. sauk^o = ไร่

88. piat = ปรือ (~ ^{ปฺริ} mīk, ~ ^{ปฺริ} dīk, ~ ^{ปฺริ} fā-k)

89. dōt = อด

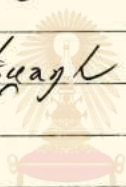
90. puyk piat = อด

91. kauk = อก, อก^๒ (~ สัก)

92. tōk kuywak = อก^๒ (อก)

93. kwayk = อก, อก^๒ / อก^๒ (อก)

94. tsuayk = อก, อก^๒



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

A: ^{hi}minght ^{hi}ha:ik = 'มิงค์ไฮค'

B: ^{hi}minght ^{hi}daiL = 'มิงค์ไค'

^{hi}minght ^{hi}mu:ngt = 'มิงค์มูง'

^{hi}minght ^{hi}dza:uL = 'มิงค์ดะอู'; ^{hi}minght ^{hi}ho:K ^{hi}mianL ^{hi}wa:K = 'มิงค์โฮค มียนล วาค'

A: ^{hi}lo:K ^{hi}pa:it ^{hi}fa:ik = 'ลอคไคไฟค' (มอโรลันทอน)

B: ^{hi}lo:K ^{hi}pa:it = 'ลอคไค'

A: ^{hi}ni?K ^{hi}tsa:nt ^{hi}maiL ^{hi}zi:mT ^{hi}ha:ik = 'นิคซันต มายไค ซิมตไฮค' (นิคซันตไฮค)

B: ^{hi}ji:t ^{hi}zi:mT ^{hi}chi:gra:i = 'จิตซิมตชิกราไ'

A: ^{hi}maiL ^{hi}zi:mT ^{hi}wa:K ^{hi}tsauL ^{hi}ha:it-pu:ngt = 'มายไค ซิมตวาคซอูลไฮท-ปุง'

B: ^{hi}ji:t ^{hi}maiL ^{hi}ka(h)-na:it = 'จิตมายไคคา(ห)นาไ'

A: ^{hi}maiL ^{hi}maiL ^{hi}ha(h)-pu:ngt = 'มายไคมายไคคา(ห)ปุง'

B: ^{hi}ji:t ^{hi}maiL ^{hi}luiK-hauK = 'จิตมายไคลือก-ฮอูล'

^{hi}ji:t ^{hi}maiL ^{hi}tu:nght (< tu:nght) ^{hi}zi:t = 'จิตมายไคตุงท์ซิท'

^{hi}ji:t ^{hi}maiL ^{hi}pa:nt ^{hi}silver, money = 'จิตมายไคปานต์'

^{hi}ji:t ^{hi}maiL ^{hi}lait (< lait) ^{hi}tshik = 'จิตมายไคไลท์ชีก'

mian h = au mian t = ɛ ... mian k

Date.

Page.

A. mait ma:it loŋk pait fai k 'gurre d'hu'

B. jiat ma:it loŋk pait 'nurre d'hu'

A. jiat hait mait ma:it tu?t ba?k-tsia k (ba:it k)
'nurre d'hu' mian

B. jiat hait jiat ma:it tu?t fa:m k pe?t/thau k m k pe?t

A. mait tu?t/da:u k tau k/ba(?)-tsia k

B. jiat tu?t/da:u k tau k/jiat pe?t/thau fa:m k pe?t
jait la:k jiat tu?t da:u k tau k/pjait tsin t/thau
tau?t tsin t

mait ni:t/tsau k ha(?)-pug k

A. jiat tsau k/ka(?)-me?t mait/?e:ŋ k mait koŋ t

taik pait/siau t ma:n k/tsau k tshing k tea:t/

ni?k jian k pait/fa:t la:k/se:ŋ k jiat

B. mait tsau k tshing k tea:t/lot pait fai k

mait pait sian k bway k/?iam t ha:ik/dzu:ik

haik sa:k // nink ha:t fag k mian/ jian k tea:t
ba?k tsia k

၁၀၀၀ ၇ ဝှ
 ၁၀၀၀ ၃ ဝှ
 ၁၀၀၀ ၁ ဝှ

Date.

Page.

A: ^{၁၀၀}jiə:t ^{၁၀၀}tsauk ^{၁၀၀}tsɛŋt ^{၁၀၀}ta:t ^{၁၀၀}puat ^{၁၀၀}ho:t // ^{၁၀၀}nɪnt

^{၁၀၀}mai:t ^{၁၀၀}pjau:t ^{၁၀၀}ʔiənt ^{၁၀၀}me:h ^{၁၀၀}taɪnt // ^{၁၀၀}pe:nk ^{၁၀၀}la:h ^{၁၀၀}taɪnt

^{၁၀၀}mian:t // ^{၁၀၀}jaɪk ^{၁၀၀}taɪt ^{၁၀၀}ʔi:h ^{၁၀၀}tsɛŋt ^{၁၀၀}mai:t ^{၁၀၀}jaɪk //

^{၁၀၀}nɪnt ^{၁၀၀}dzau:t ^{၁၀၀}hai:t // ^{၁၀၀}thauk ^{၁၀၀}tsɛŋk ^{၁၀၀}ho:t // ^{၁၀၀}mai:t

^{၁၀၀}tsauk ^{၁၀၀}tu:t ^{၁၀၀}puat ^{၁၀၀}ʔa:t

B: ^{၁၀၀}loŋk ^{၁၀၀}hai:t ^{၁၀၀}niə:t // ^{၁၀၀}tho:t ^{၁၀၀}tsuik // ^{၁၀၀}jiə:t ^{၁၀၀}ʔi:h

^{၁၀၀}tsu:k ^{၁၀၀}miŋk ^{၁၀၀}ʔa:t // ^{၁၀၀}tsuik ^{၁၀၀}puayk ^{၁၀၀}taɪk

၁၀၀ (NP)

1. ^{၁၀၀}tsu:t

2. ^{၁၀၀}tsu:t ^{၁၀၀}taɪt

3. ^{၁၀၀}ʔi:t ^{၁၀၀}tsauk ^{၁၀၀}tsu:t ^{၁၀၀}taɪt

4. ^{၁၀၀}ʔi:t ^{၁၀၀}tsauk ^{၁၀၀}tsu:t ^{၁၀၀}taɪt ^{၁၀၀}ʔuət (pe:nk ^{၁၀၀}jiə:t ^{၁၀၀}maɪt ^{၁၀၀}tsu:t)

5. ^{၁၀၀}ʔi:t ^{၁၀၀}tsauk ^{၁၀၀}tsu:t ^{၁၀၀}taɪt ^{၁၀၀}toŋk ^{၁၀၀}maɪt ^{၁၀၀}puat ^{၁၀၀}jiə:t ^{၁၀၀}ʔuət ^{၁၀၀}jaɪk (taɪt ^{၁၀၀}maɪk)

(vp)

1. ^{nr}jean^{nr} ^{nr}tham^{nr}2. ^{nr}thiuk^{nr} ^{nr}sia^{nr} ^{nr}hail^{nr}3. ^{nr}thiuk^{nr} ^{nr}kauk^{nr} ^{nr}sia^{nr} (^{nr}tau: ^{nr}teia^{nr})4. (^{nr}tau: ^{nr}teia^{nr}) ^{nr}thiuk^{nr} ^{nr}kauk^{nr} ^{nr}sia^{nr} (^{nr}tau: ^{nr}pe^{nr}) ^{nr}tham^{nr} ^{nr}hail^{nr}

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Classifiers

1. ¹jiətʰ tsu:ŋtʰ tsai:ka:n^๓ =

2. ^๑jiətʰ tsu:ŋtʰ su:ŋtʰ = นก/อิน (ตัวเล็ก/ตัว)

^๑jiətʰ tsha:k su:ŋtʰ = นก

^๑jiətʰ khwai:t su:ŋtʰ = นก

^๑jiətʰ tiət su:ŋtʰ = นก (นก/ตัวเล็ก/ตัว)

3. ^๑jiətʰ nɔ:m^๓t funk^๓ = นก

^๑jiətʰ mɛ:ŋk funk = นก

4. ^๑jiətʰ nɔ:m^๓t piəut^๓ suit^๓ = นก

^๑jiətʰ mɛ:ŋk piəut^๓ suit^๓ = นก

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t piəut^๓ suit^๓ ŋim^๓t = นก

^๑jiətʰ khwai:t piəut^๓ suit^๓ dopt^๓ = นก

5. ^๑jiətʰ khwai:t su:ŋk^๓ = นก

^๑jiətʰ khwai:t tsai:t^๓ = นก

^๑jiətʰ khwai:t nɔ:m^๓t = นก

6. ^๑jiətʰ tiət^๓ topt^๓ ka:m^๓t = นก

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t topt^๓ ka:m^๓t ŋim^๓t = นก

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t biəut^๓ ŋim^๓t = นก

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t la:k^๓ pje:t^๓ = นก

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t teau^๓ = นก/อิน

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t ma:t^๓ mɛ:ŋt^๓ piəut^๓ = นก/อิน

^๑jiətʰ nɔ:m^๓t tsha:ŋt^๓ = นก/อิน

jiatL clf. nɔ:m t ɔ:g k = ๑๗.

jiatL clf. nɔ:m t ma:t mɔ:ɣ t ɣim t = ๑๖

jiatL clf. nɔ:m t bua t = ๑๗, ๑๘

jiatL clf. nɔ:m t piauk tom k = ๑๗/๑๘

jiatL clf. nɔ:m t kha t = ๑๗

๗. jiatL clf. tiuk topt lait = ๑๗

jiatL clf. matt topt lait = ๑๖, ๑๗

jiatL clf. puak biauk = ๑๗

๘. jiatL clf. nɔ:m t lait tpa:it pe:ut = ๑๖

jiatL clf. nɔ:m t hau k = ๑๖

jiatL clf. nɔ:m t ja t li:t do:it k = ๑๖

jiatL clf. nɔ:m t lait pe k do:it k = ๑๖

๙. jiatL clf. tiuk do:t k = ๑๖

jiatL clf. tiuk la:ɣ t = ๑๖

jiatL clf. tiuk na:ɣ t = ๑๖

jiatL clf. tiuk ba k pje:t = ๑๖

jiatL clf. tiuk pat t = ๑๖, ๑๗

jiatL clf. tiuk diauk = ๑๖

jiatL clf. tiuk tuɣ t tui t = ๑๖ (clf.), ๑๗

jiatL clf. tiuk hu:ɣ t = ๑๖

jiatL clf. nɔ:m t piauk = ๑๖

๑๐. jiatL clf. bjauk biauk = ๑๖

jiatL clf. bjauk pjauk = ๑๖

11. jiəth ^{clt} nɔ:m t sɔ:ɲ t = ๑๗
12. jiəth ^{clt} tsu:ɲ t dzuʔ t = ๑๕, ๑๖
 jiəth ^{clt} tsu:ɲ t pɔ:ɲ t = ๑๖
13. jiəth ^{clt} pɔ:ɲ t sɔw t = ๑๖
14. jiəth ^{clt} nɔ:m t nɔ:m t ^{nɔ:ɲ} tsiu t piəu t = ๑๗, ๑๗
 jiəth ^{clt} pɔ:ɲ t " " " = ๑๖
 jiəth ^{clt} su:ɲ t " " " = ๑๖
15. jiəth ^{clt} nɔ:m t mɔ:k pɔ:u t piəu t = ๑๗
 jiəth ^{clt} pɔ:ɲ t " " " = ๑๖
16. jiəth ^{clt} nɔ:m t fɔ:ɲ t = ๑๖
 jiəth ^{clt} pɔ:ɲ t fɔ:ɲ t = ๑๖, ๑๗
17. jiəth ^{clt} su:ɲ t bɔ:ɲ t = ๑๖ (๑๐ ๑๖)
 jiəth ^{clt} bɔ:ɲ t bɔ:ɲ t = ๑๖ (๑๖ ~ ๑๖)
 jiəth ^{clt} bɔ:ɲ t nɔ:ɲ t = ๑๖ (๑๖ ~ ๑๖) long = ๑๖
18. jiəth ^{clt} nɔ:m t ^{nɔ:ɲ} pɔ:ɲ t kwa: t = ๑๗
 jiəth ^{clt} pɔ:ɲ t " " = ๑๖
 jiəth ^{clt} me:ɲ t " " = ๑๖
19. jiəth ^{clt} kɔ:ɲ t jɔ:ɲ t = ๑๖ (๑๖ ~ ๑๖)
 jiəth ^{clt} nɔ:m t pɔ:ɲ t dɔ:k dze:ɲ t = ๑๖ (๑๖ ~ ๑๖)

$$20. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{la:k} = \text{av} \text{ (มอ ~ มอ)} \quad \text{มอ ~ มอ}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{la:k} = \text{av} \text{ (มอ ~ มอ)}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{p}^{\text{clf.}} \text{a:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{au:k} = \text{av} \text{ (มอ ~ มอ)} \quad \text{มอ ~ มอ}$$

$$21. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{ja:k} = \text{a'}$$

$$22. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{p}^{\text{clf.}} \text{u:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{tsi:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} = \text{av} \text{ (มอ ~ มอ)}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{p}^{\text{clf.}} \text{u:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{p}^{\text{clf.}} \text{u:k}^{\text{clf.}} = \text{av} \text{ (มอ ~ มอ)}$$

$$23. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{s}^{\text{clf.}} \text{u:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{tsau:k} = \text{a'}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{f}^{\text{clf.}} \text{iuk}^{\text{clf.}} \text{tsau:k} = \text{av}$$

$$24. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{le:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{he:k}^{\text{clf.}} = \text{a'}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{me:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{he:k}^{\text{clf.}} = \text{av}$$

$$25. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{oi:k}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{d}^{\text{clf.}} \text{ze:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} = \text{a'}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{p}^{\text{clf.}} \text{u:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{d}^{\text{clf.}} \text{ze:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} = \text{av}$$

$$26. \text{p}^{\text{clf.}} \text{u:k}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{a:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} = \text{av}$$

$$\text{p}^{\text{clf.}} \text{u:k}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{a:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} = \text{av}$$

$$27. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{d}^{\text{clf.}} \text{zo:m}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{au:k} = \text{av}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{me:g}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{d}^{\text{clf.}} \text{zo:m}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{au:k} = \text{av}$$

$$28. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{kw}^{\text{clf.}} \text{a:k} = \text{av}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{kw}^{\text{clf.}} \text{a:k}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{kw}^{\text{clf.}} \text{a:k} = \text{av}$$

$$29. \text{jiat}^{\text{clf.}} \text{t}^{\text{clf.}} \text{au:k}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{a:k} = \text{av}$$

$$\text{jiat}^{\text{clf.}} \text{kw}^{\text{clf.}} \text{a:k}^{\text{clf.}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{no:m}^{\text{mim}} \text{t}^{\text{mim}} \text{m}^{\text{clf.}} \text{a:k} = \text{av}$$

30. jiəth^{clt} tawk^{saie} su:h yəŋ h = ๑๖
 jiəth kwəŋk^{saie} su:h yəŋ h = ๑๖

31. jiəth^{clt} kwəŋk^{7h} tait = ๑๖
 jiəth kwəŋk^{clt} tait = ๑๖

32. jiəth^{clt} tawk^{saie} tsəŋ h = ๑๖
 jiəth kwəŋk^{clt} tsəŋ h = ๑๖

33. jiəth^{clt} kwəŋk^{saie} mɛŋ h = ๑๖
 jiəth kwəŋk^{clt} mɛŋ h = ๑๖

34. jiəth^{clt} tawk^{saie} nɑ:u h = ๑๖
 jiəth kwəŋk^{clt} nɑ:u h = ๑๖

35. jiəth^{clt} tawk^{saie} laut^{7h} = ๑๖
~~jiəth^{clt} tawk^{saie} laut^{7h} = ๑๖~~
 jiəth^{clt} pjoŋk^{saie} laut^{7h} = ๑๖
 jiəth^{clt} tsəŋk^{saie} laut^{7h} = ๑๖

36. jiəth^{clt} tawk^{saie} tsəu t = ๑๖๑
 jiəth^{clt} tawk^{saie} mɛnt t = ๑๖, ๑๖

37. jiəth^{clt} kwəŋk^{saie} pɔ:h = ๑๖ (๑๖๑)
 jiəth^{clt} tsəŋk^{saie} pɔ:h = ๑๖ (๑๖๑)

28. jiatL kɔ:ŋL t̃uam̃ = งาม

29. jiatL tɕuk t̃sha:t̃ = หา

30. jiatL nɔ:m t̃dɛaŋk t̃ɔ:nt̃ = งาม

31. jiatL t̃suŋk t̃shoŋk̃ = งาม

32. jiatL tawL t̃o:l̃ = งาม

33. jiatL nɔ:m t̃p̃jau t̃ = งาม
 jiatL nɔ:m t̃t̃hɔa = งาม

34. jiatL tɕuk t̃uak̃ = งาม (งาม)

35. jiatL t̃suŋk lai t̃ = งาม (งาม)

36. jiatL nɔ:m t̃t̃hɔa = งาม (งาม)

37. jiatL t̃hwa:t̃ nɔ:m t̃ = งาม (งาม)

38. jiatL nɔ:m t̃m̃aŋk̃ = งาม (งาม)

39. jiatL tɕuk m̃gɔ:ŋk̃ p̃ɛa t̃ = งาม (งาม)

40. jiatL nɔ:m t̃f̃a:ñ = งาม (งาม)

// tɔ̌aŋk piəuʔ //

// la:it hɪnt /jaŋt li:k tɕi:t piəuʔ /nɪt la:k //

tɔ̌aŋk miŋk tɔ̌aŋk luəʔk la:k // nɪnt hɪnt /jaŋt /

na:it miŋk siək /jaŋk /tɕiəuk tɕhuətʔ piəuʔ ʔa:t //

nɪnt tɕuətʔ tɕhuək siək /jaŋk /li:k tɕi:t (tɕiəuk tɕhuətʔ

piəuʔ // nɪnt kɛʔt li:k tɕi:t piəuʔ tɕi:k jɛnʔk /

piəuʔ suiʔt hɪk // nɪnt hɪnt tɕi:k tɕi:k /ma:it

tɕi:t hɪtʔ pɛnʔk // piəuʔ tɕhuək tɕi:k suiʔt // tɕi:k jɛnʔk

jaŋk /nɪnt tɕiəuk tɕi:k pɛnʔk miŋk hɪtʔ /tɕiəuk

tɕhuətʔ piəuʔ tɕi:k hɔ:it hɪk /nɪnt kɛʔt piəuʔ

tɕi:k jɛnʔk /piəuʔ kɛ:nt hɪk // nɪnt tɕi:k piəuʔ

miŋk pɛnʔt... ʔa-tɕi:t... ʔa-ma:t... ʔa-ɔŋt... ʔa-ku:k... muək

tɕi:k /jɛnʔk tɕuəŋt jɛnʔk // nɪnt buət tɕi:k jɛnʔk

liək piəuʔ /tɕiəuk na:it la:it hɪnt /nɪnt hɪnt

liək piəuʔ

^{၁၀၆၇၄} ^{၁၈} ^{၁၁} ^{၁၀၀} ^{၁၀} ^{၁၀၆၇၄}
 haik noit tsauk / piau t tshuatt taih hayt
^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 naik noit ka:mt // nin t taut jiat to: p^{၁၀၆၇၄}an
^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 mingt hiatt //

^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 A: mingt tshauk jiat p^{၁၀၆၇၄}an hayk jait faih
 jiat tsauk sant taih p^{၁၀၆၇၄}an khu: haih to: p^{၁၀၆၇၄}
 jiat ?iika punt mait tutt saikr ka: k

^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 B: hayt naik noit / jia hayt haih jiat ?iika mingt
 tshauk tutt // waiL tsu'k mait tsauk tutt sant
 khu: haih / jiat jait ?uamk tsuak tsauk
 tshuatt jait

^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 C: to: k jia haih liu k / tho: k tshauk mait mingt tutt
 jait faih / jiat ?iika ka: k / mait tsauk sant
 taih hayt haih / dog k yat khu: k

^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄} ^{၁၀၆၇၄}
 A: to: k loyk haih nia t // mia t buat mingt at

mai k tsauk (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄)

mai k tsaut (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄) ၁၀

pingt teiamt (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄) ၁၀

pingt lungt (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄) ၁၀

leik boyt (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄) ၁၀

kau t buank (၁၀၆၇၄၁၀၆၇၄) ၁၀

A: m¹ tai¹ luit¹ dzuait¹ hai¹ l¹ niat¹
B: hay¹ nai¹ t¹ mai¹ k¹ mai¹ l¹ punt¹ jat¹ tu¹ t¹ peit¹ / peit¹ fait¹
A: zait¹ jat¹ ... tu¹ t¹ peit¹ l¹ ?
B: k¹ g¹ ? a¹ k¹ t¹ tra¹ u¹ l¹ hay¹ l¹ k¹ t¹ mai¹ log¹ k¹ l¹ ? k¹ n¹ ink¹ t¹ a¹ ik¹ hai¹ k¹
A: ? o¹ r¹ ... jat¹ k¹ u¹ t¹ t¹ hay¹ t¹ mai¹ k¹ h¹ u¹ e¹ l¹ t¹ u¹ t¹ j¹ a¹ n¹ t¹ t¹ h¹ a¹ m¹ t¹ j¹ e¹ i¹ t¹ /
hay¹ t¹ mai¹ t¹ ? o¹ i¹ k¹ log¹ k¹ nai¹ t¹ t¹ a¹ i¹ k¹ luit¹ mai¹ t¹ a¹ i¹ k¹ l¹ ? k¹ / j¹ a¹ t¹ /
p¹ h¹ a¹ y¹ t¹ - h¹ p¹ i¹ a¹ u¹ t¹ mai¹ k¹ punt¹ mai¹ k¹
B: mai¹ t¹ h¹ a¹ i¹ o¹ u¹ t¹ log¹ k¹ hai¹ k¹ niat¹ / j¹ i¹ k¹ p¹ e¹ t¹ t¹ a¹ u¹ t¹ t¹ s¹ i¹ a¹ p¹ t¹ t¹ a¹ u¹ t¹ t¹ e¹ i¹ t¹ /
log¹ k¹ j¹ a¹ t¹ fait¹ / t¹ a¹ i¹ k¹ mai¹ t¹ d¹ p¹ i¹ a¹ k¹ niat¹ /
A: ? o¹ t¹ ... mai¹ t¹ p¹ e¹ n¹ k¹ h¹ a¹ t¹ p¹ u¹ n¹ t¹ l¹ ? k¹ / t¹ a¹ i¹ k¹ p¹ a¹ t¹ hay¹ t¹ niat¹ /
B: l¹ e¹ y¹ k¹ t¹ s¹ i¹ y¹ h¹ (mai¹ k¹) t¹ h¹ a¹ m¹ t¹ hai¹ k¹ ? o¹ t¹ ... / niat¹ /

A: jat¹ tai¹ t¹ tho¹ i¹ t¹ / jat¹ j¹ a¹ i¹ t¹ dzu¹ ? k¹ / t¹ o¹ n¹ k¹ p¹ a¹ k¹ h¹ a¹ y¹ a¹ k¹ / mai¹ k¹
t¹ s¹ o¹ ? t¹ m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ log¹ k¹ / mai¹ t¹ k¹ e¹ y¹ h¹ tu¹ t¹ punt¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ punt¹ j¹ a¹ t¹ /
B: jat¹ t¹ a¹ i¹ t¹ m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ punt¹ mai¹ k¹ j¹ e¹ i¹ t¹ k¹ o¹ i¹ k¹ tu¹ t¹ j¹ e¹ i¹ t¹ h¹ a¹ i¹ k¹ j¹ a¹ i¹ k¹ /
mai¹ k¹ m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ nai¹ k¹ / mai¹ k¹ j¹ a¹ i¹ t¹ k¹ o¹ i¹ k¹ tu¹ t¹ j¹ e¹ i¹ t¹ niat¹ /
C: jat¹ mai¹ t¹ tu¹ t¹ t¹ s¹ i¹ p¹ t¹ dzu¹ ? k¹ niat¹ / jat¹ mai¹ k¹ t¹ a¹ u¹ t¹ t¹ / ? o¹ i¹ k¹ t¹ s¹ u¹ k¹ /
m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ ? a¹ t¹ / mai¹ k¹ ? o¹ i¹ k¹ t¹ s¹ u¹ k¹ t¹ s¹ o¹ ? t¹ dzu¹ ? k¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ t¹ h¹ a¹ u¹ k¹ tu¹ t¹ /
A: hay¹ t¹ nai¹ k¹ / mai¹ k¹ h¹ a¹ m¹ t¹ ? o¹ i¹ k¹ p¹ h¹ i¹ a¹ n¹ k¹ j¹ a¹ t¹ b¹ u¹ a¹ t¹ j¹ e¹ i¹ t¹ dzu¹ ? k¹ fait¹ /
j¹ a¹ t¹ ? o¹ i¹ k¹ m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ l¹ o¹ i¹ k¹ / m¹ i¹ a¹ n¹ k¹ = k¹ o¹ i¹ k¹ m¹ a¹ n¹ k¹ / punt¹ n¹ i¹ n¹ k¹ t¹ s¹ a¹ k¹ /
m¹ a¹ y¹ k¹ hai¹ k¹ /
B: jat¹ mai¹ t¹ m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ / jat¹ tu¹ t¹ punt¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ l¹ i¹ u¹ k¹ ? a¹ t¹ /
A: hay¹ t¹ nai¹ k¹ / mai¹ k¹ k¹ o¹ i¹ k¹ j¹ a¹ t¹ b¹ u¹ a¹ t¹ t¹ a¹ i¹ k¹ p¹ h¹ i¹ a¹ n¹ k¹ mai¹ k¹ fait¹ /
j¹ a¹ t¹ b¹ u¹ a¹ t¹ mai¹ t¹ tu¹ t¹ t¹ s¹ i¹ p¹ t¹ dzu¹ ? k¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ niat¹ / hay¹ t¹ hai¹ k¹ /
mai¹ k¹ ? o¹ i¹ k¹ t¹ s¹ u¹ k¹ punt¹ dzu¹ ? k¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ punt¹ j¹ a¹ t¹ b¹ u¹ a¹ t¹ / hay¹ t¹ /
mai¹ k¹ mai¹ t¹ punt¹ dzu¹ a¹ n¹ k¹ n¹ e¹ ? t¹ / p¹ r¹ a¹ ? k¹ l¹ o¹ m¹ k¹ punt¹ n¹ a¹ y¹ t¹ n¹ a¹ t¹ /
k¹ e¹ i¹ k¹ mai¹ k¹ d¹ o¹ i¹ t¹ t¹ mai¹ k¹ t¹ s¹ a¹ u¹ k¹ n¹ a¹ u¹ t¹ / f¹ a¹ u¹ k¹ t¹ s¹ h¹ i¹ a¹ t¹ / t¹ s¹ h¹ i¹ a¹ t¹ b¹ i¹ a¹ n¹ g¹ h¹ /
f¹ a¹ u¹ k¹ d¹ z¹ a¹ y¹ h¹ d¹ a¹ i¹ k¹ d¹ o¹ i¹ t¹ t¹ / t¹ s¹ a¹ u¹ k¹ h¹ a¹ t¹ - p¹ u¹ n¹ g¹ h¹ / j¹ a¹ i¹ k¹ mai¹ t¹ tu¹ t¹ /
log¹ k¹ /

A: mai¹ k¹ h¹ a¹ m¹ t¹ t¹ a¹ i¹ k¹ j¹ u¹ n¹ g¹ h¹ tu¹ t¹ t¹ s¹ i¹ n¹ t¹ p¹ a¹ i¹ t¹ s¹ i¹ a¹ t¹ / hay¹ t¹ tu¹ t¹ t¹ s¹ i¹ n¹ t¹ t¹ s¹ i¹ a¹ t¹ /
k¹ e¹ n¹ k¹ log¹ k¹ hai¹ k¹ /
B: jat¹ h¹ a¹ m¹ t¹ t¹ a¹ i¹ k¹ tu¹ t¹ t¹ s¹ i¹ n¹ t¹ m¹ i¹ t¹ t¹ s¹ a¹ i¹ k¹ ? t¹ l¹ o¹ i¹ k¹ / w¹ a¹ i¹ k¹ t¹ s¹ u¹ k¹ j¹ a¹ t¹ /
? o¹ i¹ k¹ mai¹ k¹ t¹ s¹ i¹ n¹ t¹ k¹ a¹ u¹ k¹ t¹ h¹ a¹ m¹ t¹ t¹ s¹ i¹ a¹ t¹ niat¹ /
C: mai¹ k¹ s¹ i¹ a¹ t¹ m¹ i¹ t¹ p¹ a¹ i¹ k¹ log¹ k¹ hai¹ k¹ / jat¹ t¹ s¹ u¹ n¹ g¹ h¹ mai¹ k¹ s¹ i¹ a¹ t¹ hay¹ t¹ /
mai¹ k¹ mai¹ k¹ t¹ s¹ i¹ n¹ t¹ / n¹ i¹ n¹ k¹ b¹ u¹ a¹ t¹ t¹ s¹ u¹ n¹ g¹ h¹ k¹ a¹ u¹ k¹ j¹ a¹ t¹ log¹ k¹ j¹ e¹ i¹ t¹ /
m¹ i¹ n¹ g¹ h¹ t¹ s¹ o¹ ? t¹ k¹ a¹ - n¹ a¹ i¹ k¹ /

jiat m¹ loy¹ / peit¹ tsiang¹ ho:t¹ / mai¹ tai¹ k¹u¹ jiat loy¹ hai¹ /
 zat¹ m¹ g¹ ja:t¹ tai¹ t¹so¹ ha¹g¹ p¹u¹ t¹ jiat¹ p¹an¹ // zat¹ fa¹ m¹ t¹ the¹ k¹
 jiat¹ dzo¹ l¹uit¹ hau¹ k¹u¹ // nint¹ bu¹at¹ p¹uat¹ tau¹ k¹u¹ jiat¹ thau¹ jiat¹ loy¹
 ni¹ k¹ tsan¹ k¹ peit¹ luy¹ k¹ di¹at¹ / jiat¹ ham¹ tai¹ k¹ mai¹ t¹st¹at¹ fait¹ mai¹ t¹
 t¹int¹ ja:t¹ fi¹ k¹ hag¹ loy¹ peit¹ ni¹at¹ //

A: hai¹ k¹u¹ k¹u¹ (y)wa¹ k¹ h¹ia¹u¹ / a:t¹ // tho¹ t¹u¹ t¹o¹ m¹ fo¹ / nint¹ bu¹at¹
 tshu¹at¹ tai¹ k¹ a:t¹ // hag¹ t¹u¹ t¹o¹ nint¹ (ne¹ t¹) jiat¹ t¹o¹ k¹ be¹ nint¹ lai¹ k¹
 ha¹g¹ t¹u¹ p¹uat¹ t¹o¹ k¹ / p¹u¹nt¹ mian¹ t¹ai¹ k¹ jiat¹ p¹ai¹ t¹ p¹au¹ t¹
 p¹an¹ k¹ ha¹g¹ wai¹ k¹ jiat¹ t¹u¹ t¹au¹ t¹o¹ nint¹ hlo¹ k¹ //

D: ku¹ k¹u¹ (y)wa¹ k¹ ju¹g¹ tshu¹at¹ tai¹ k¹ a:t¹ lo¹ t¹ // t¹u¹ t¹o¹ nint¹ loy¹ h¹ia¹u¹
 tsham¹ hai¹ k¹ o¹ t¹ //

A: nai¹ tho¹ t¹ mai¹ mi¹g¹ t¹ bu¹at¹ ha¹g¹ t¹sa¹g¹ mu¹at¹ t¹o¹ k¹ tai¹ k¹
 tshau¹ k¹ jiat¹ p¹an¹ t¹on¹ k¹ ha¹g¹ / t¹ai¹ k¹ mai¹ mi¹g¹ t¹so¹ t¹au¹ k¹
 t¹u¹g¹ k¹ tai¹ k¹ be¹ nint¹ p¹u¹nt¹ t¹sa¹g¹ mian¹ t¹an¹ k¹ / li¹uk¹ mi¹g¹ k¹
 mai¹ k¹ ji¹ k¹ tsi¹ap¹ k¹ t¹u¹ t¹u¹ //

B: mai¹ t¹u¹ t¹o¹ nint¹ / hag¹ mai¹ t¹o¹ k¹ t¹u¹ k¹ n¹o¹ t¹ // jiat¹ tshau¹ mai¹ k¹
 loy¹ h¹ia¹u¹ t¹ o¹ t¹ //

C: jiat¹ m¹ t¹ p¹ai¹ tshau¹ mai¹ k¹ zat¹ hai¹ t¹ o¹ t¹ // mai¹ k¹ t¹o¹ k¹ hag¹ hai¹ k¹
 n¹o¹ t¹ h¹ia¹u¹ k¹ nint¹ peit¹ bu¹at¹ //

A: le¹g¹ tsi¹g¹ k¹ mai¹ k¹ bu¹at¹ t¹u¹ k¹ / jiat¹ h¹ia¹u¹ k¹ nint¹ peit¹ bu¹at¹
 "kau¹ t¹ mai¹ k¹" //